



# DOBROVOLNICTVÍ při mimořádných událostech

## *Volunteering in Emergencies*



Dobrovolnictví při mimořádných událostech se v České republice rozvíjí už od druhé poloviny 90. let. Jedná se zejména o pomoc a podporu dobrovolníků pro občany zasažené např. povodní, vichřicí, tornádem atd. Na tomto poli dobrovolnictví působí přibližně pět velkých organizací s celorepublikovým přesahem, ale také velké množství organizací regionálního významu. Počty dobrovolníků se liší podle velikosti zasaženého území. Může jich být několik desítek až několik tisíc.

*Volunteering in emergencies in the Czech Republic has been developing since late 1990s. It is in particular help and volunteers support for people affected for instance by floods, storms, tornadoes etc. There are about five large organizations in this field operating all over the country, however there are a lot of regional organizations. The number of volunteers is different and depends on the size of affected area. They can be from several tens to several thousands.*

V současné době působí v České republice dobrovolníci v krizových situacích zejména při záplavách. Dobrovolnická pomoc je v těchto situacích nezbytná a nenahraditelná. Lidé zasažení povodní její následky zvládají obtížně. Zejména na počátku – v prvních dnech po katastrofě – je potřeba a poptávka po dobrovolnících velmi vysoká nejen kvůli manuální pomoci s odstraňováním následků, ale také kvůli potřebě zasažených nebýt v „té“ situaci sami. Náplň dobrovolnické činnosti při záplavách je např. vyklízení nábytku, odklizení naplavenin, úklidové práce, otloukání omítek, pomoc při distribuci materiální pomoci, pomoc při organizaci práce v dané obci nebo psychologická podpora zasažených.

V oblasti koordinace dobrovolníků se nejvíce zapojují tyto organizace – ADRA, Český červený kříž, Člověk v tísni, Diakonie ČCE nebo Charita ČR.

*Volunteers are currently active in emergencies during floods in the Czech Republic. Volunteer help in these situations is necessary and irreplaceable. People affected by floods have problems to cope with other consequences. Especially at the beginning – in the first days after disaster – the need and demand for volunteers is very high, not only because of the manual help for eliminating consequences of the disaster, but also because of the need of the affected people not to be alone in “it”. Volunteers work in floods consists of clearing furniture, clearing washed out stuff, cleaning and tidying, removing plastering, distribution of in-kind support, organization of work and help or psychological encouragement of affected people. The following organizations are the most active in the area of volunteers coordination – ADRA, The Czech Red Cross, People in Need, Diaconia ČCE or Charity of the Czech Republic.*

### DOBROVOLNÍCI V KRIZOVÝCH SITUACÍCH

O významu pomoci dobrovolníků při mimořádných událostech se hovoří od roku 1997, kdy naše území zasáhly velké povodně. Dobrovolníci jsou povoláni, nebo sami přijíždějí po vzniku krizové situace (mimořádné události) a zapojují se do likvidačních a úklidových prací. Jejich nasazení je v řádu několika dnů nebo týdnů.

Projekt „Dobrovolníci v krizových situacích“ se zaměřuje zejména na nábor a evidenci dobrovolníků, poskytování úvodního školení, materiální zabezpečení, vybavení pomůckami a technikou, logistika při události (tj. doprava, ubytování, stravování, atd.) a také péče o dobrovolníky po události (supervize atd.). Dobrovolníci jsou připravováni pro manuální pomoc (vyklízení, úklidové, čistící práce), technickou pomoc (podporu při vysoušení zdiva, sanační práce) a základní mezilidskou podporu (ropoznání aktuálních potřeb, poskytování informací atd.).



### VOLUNTEERS IN EMERGENCIES

Since 1997, when there were large floods in the Czech Republic, there have been discussions about the importance of volunteers help in emergencies. Volunteers are requested, or they themselves come immediately after a crisis (emergency) situation appears and they participate in clean-up and tidying. They work within days or weeks.

The Project “Volunteers in Emergencies” is focused especially on the recruitment and registration of volunteers, their initial training, material provision, aid equipment, technical equipment, logistics during the event (e.g. transport, accommodation, catering etc.) and also care for volunteers after the event (supervision etc.). Volunteers are trained for manual assistance (clearing, cleaning, tidying), technical assistance (desiccation of walls, reconstruction work) and basic interpersonal support (recognition of contemporary needs, providing information etc.).



*„Jako dobrovolník jsem se zapojil při povodních v letech 2009 a 2010. Pomáhat zasaženým mi přijde samozřejmé, ale je to pro mne také příležitost získat nové zkušenosti a přátele. Když bude potřeba, pojedu příště zase.“*

Jakub Chládek

*“As a volunteer, I participated in the floods in 2009 and 2010. I take help those who need it for granted and moreover, it is an opportunity for me to make new friends and get new experience. If needed, I will go again next time.”*

Jakub Chládek

